



2024 大选

Deschutes 县选民手册 简体中文版



尊敬的 Deschutes 县选民：

这是您的 2024 年 11 月 5 日大选选民手册，由您的 Deschutes 县委书记官办公室提供 (Deschutes County Clerk's Office)。其中包括候选人的信息和来自 Deschutes 县内地方司法管辖区的提案。

本手册包含旨在提供公正信息的选票提案和提案说明。手册还包含支持或反对某些提案的论据，需付费刊登。候选人也可以付费在手册中发表声明。

选票将于 2024 年 10 月 16 日 (星期三) 邮寄给每位已登记的选民。以下是一些您应知晓的事项：

- ◆ 请于 **2024 年 11 月 5 日 (星期二) 晚上 8:00 前**，将您投出的选票装入邮资已付的回邮信封进行**邮寄**或将其**投于**官方投票站。对于邮寄的选票，若在选举日晚上 8 点之前寄出 (以美国邮政服务 (United States Postal Service USPS) 邮戳为准)，且于 2024 年 11 月 12 日 (星期二) 之前送达至书记官办公室，则视为该选票已有效投出。请记得在选票回邮信封上签名。
- ◆ 投票站于 10 月 18 日 (星期五) 开放。查看手册中的 *官方投票站* 页面了解更多详情。
- ◆ 您选票上的候选人姓名将按字母顺序随机列出。根据 ORS 254.155，在选举之前会随机排序这些字母。
- ◆ 并非所有选民手册中的候选人或提案都会出现在您的选票上。您的居住地址决定了您可以投票支持的地区。根据您的居住地，您的官方选票将仅包含您有资格投票的议题。
- ◆ 并非所有候选人都为选民手册提交了信息，因此您的选票上可能有未出现在选民手册中的候选人。
- ◆ 在线选民手册网址为 [www.deschutescounty.gov/elections](http://www.deschutescounty.gov/elections)。选举夜 8:00 后，初步

选举结果将在线发布在 [www.deschutescounty.gov/ElectionResults](http://www.deschutescounty.gov/ElectionResults)。

- ◆ 如果有选票已送达您的住所，但收件人不应再在您的住址收到选票，请在信封上写下“RETURN”（退回），然后将其放回您的邮箱。
- ◆ 届时，会将每个选民的选票回邮信封上的签名与存档的选民签名进行对比验证。只有签名匹配，选票才可以被计票。如果您的签名已变更，请更新您的选民登记信息。

## 投票信息

### 登记投票

为了获得 2024 年 11 月 5 日大选的投票资格，请务必在 [Tuesday, October 15, 2024] 之前将填写完毕的选民登记卡寄出（以邮戳为准）。

在 Oregon 州登记投票，您必须是：

1. Oregon 州居民。
2. 美国公民。
3. 选举日之前年满 18 周岁

如果出现以下情况，请更新您的登记信息：

1. 您变更了居住或邮寄地址。
2. 您更改了姓名。
3. 您想要变更所属政党。

**重要提示：**如果您已迁居或更改了姓名，且未更新您的登记信息，您仍有资格进行投票。请拨打 (541) 388-6547 联系 Deschutes 县选举办公室 (Deschutes County Elections Office)，获取更多信息。

## 残障选民：

如果您在投票或投递选票方面需要协助，请拨打 (541) 388-6547 联系 Deschutes 县选举办公室 (Deschutes County Elections Office)。我们会指派两名工作人员协助您投票。您也可以授权朋友、家人或其他您信任的人协助您，但您的雇主或工会除外。

选民手册可以提供音频版本。如果需要该音频，请拨打 (503) 232-7411 或 TTY (503) 232-8408，联系独立生活资源 (Independent Living Resources) 组织。

## 投票说明

您的选票邮包至少包含以下内容：

- 打印的选票
- 需要签名的已付邮资回邮信封
- 邮包附件：
  - Deschutes 县选举部 (Deschutes County Elections) 不再使用可选的蓝色纸质保密封套。选票回邮信封内部印有安全编制图案，保护您的隐私，保证您投票的保密性。

## 检查您的官方选票并投票：

检查您的官方选票并针对每个竞选，正确填涂某候选人或提案的椭圆。请将您选择旁边的椭圆完全涂满（使用黑色或蓝色墨水笔），进行投票。请勿使用毡尖笔。

## 查看您的选票：

请确保您正确地在选票上标记了每项竞选的选择。您的官方选票的正反面都可能都印有选项。

## 准备交回选票：

将您的选票放入邮资已付的回邮信封中。选举工作人员将确保您的选票保密。阅读回邮信封上的选民声明，并在签名框中签名。

### 在选票回邮信封上签名：

如果您未在回邮信封上签名，您的选票将不会被计票。每个签名都会与存档的登记签名核对，并且签名必须匹配，选票才会被计票。

### 交回您的选票：

- **邮寄：**将选票装入您签名并密封的选票回邮信封寄回。无需邮票。请在 2024 年 11 月 5 日（星期二）之前寄回您投出的选票。
- **投递至任何官方投票站：**选举日晚上 8 点前，请将签名且封好的回邮选票信封送至任何官方投票站。无需支付邮资。

请记得查看选票的正反两面。一些选票在两面都印有竞选/提案。

### 联系信息：

Deschutes 县选举部 (Deschutes County Elections)

(541) 388-6547 [Deschutescounty.gov/elections](https://deschutescounty.gov/elections)

1 (866) ORE-VOTES (se habla Español)

[www.oregonvotes.gov](https://www.oregonvotes.gov)

TTY 1 (800) 735-2900

## 如何进行投票

### 1. 填写您的选票

- 请使用原子笔（黑色或蓝色）在您的选择旁边填满椭圆形空格，进行投票。请勿使用毡尖笔。
- 如果需要为选票上未列出的人员投票，请在“write-in”（自填候选人）一行左侧填满椭圆形空格，并在该行填写候选人的姓名。请勿写选票上已列出的候选人姓名。
- 您无需对所有竞选进行投票。您对那些竞选投出的票仍会被计票。

## 2. 检查错误

- 如果您的选择超过规定数量，您的投票**将不被该竞选计票**。
- 如果在标记选票时标记错误了，您可以在选票上进行更改。将整个标错的候选人姓名或提案用横线划掉，您就可以做出其他选择。
- 如果有以下情况，您可以致电 (541) 388- 6547，联系 Deschutes 县选举办公室 (Deschutes County Elections Office) 申请替换选票：
  - 您标记错误且无法更正
  - 您的选票被毁坏或损坏
  - 您的选票丢失

## 3. 放入选票并在回邮信封上签名

- 只将您自己的已投出选票 (不是他人的选票) 放入您的选票回邮信封。( *如果我们发现所收信封中的选票不止一张，则里面所有的选票均视为无效，不会被计票* )。
- 请务必在选票回邮信封上签名，否则**您的选票将不会被计票**。
- 每个选民的选票回邮信封上的签名与存档的选民签名进行对比验证。只有签名匹配，选票才可以被计票。如果您的签名已变更，请更新您的选民登记信息。

## 4. 交回您的选票

- **邮寄**：将选票装入您签名并密封的选票回邮信封寄回。无需支付邮资。请在 2024 年 11 月 5 日 (星期二) 之前寄回您投出的选票。对于邮寄的选票，若在选举日晚上 8 点之前寄出 (以美国邮政服务 (United States Postal Service USPS) 邮戳为准)，且于 2024 年 11 月 12 日 (星期二) 之前送达至书记官办公室，则视为该选票已有效投出。
- **投递至任何官方投票站**：选举日晚上 8:00 前，请将签名且密封的选票回邮信封送至任何官方投票站。无需支付邮资。

## 官方投票站位置

在 2024 年 11 月 5 日 ( 星期二 ) 晚上 8 点之前，将您的选票送到官方投票站。请记得在选票信封上签名。

### 投票站时间：

开放时间：10 月 18 日，星期五

关闭时间：选举日 2024 年 11 月 5 日 ( 星期二 ) 晚上 8 点

### 投票站地点：

#### Bend

##### **Deschutes 服务中心 (Deschutes Services Center)**

1300 NW Wall St, Bend

( 步行与驾车投票，外部投票箱位于建筑物西侧 )

##### **Deschutes 县公路部 (Deschutes County Road Department)**

61150 SE 27<sup>th</sup> St, Bend

( 位于停车场南端 )

#### **Old Mill**

459 SW Bluff Dr, Bend

( 投票箱位于 Old Mill 区 (Old Mill District) 上方的圆丘上，即 Hilton Garden 酒店 (Hilton Garden Inn Hotel) 南面的停车场 )

##### **Bradbury 乘客停车场 (Bradbury Park & Ride)**

1000 SW Bradbury Way, Bend

( 投票箱位于 Simpson 和 Columbia 公园和娱乐馆 (Park & Rec Pavilion) 对面 )

## **Pine Nursery 公园 (Pine Nursery Park)**

3750 NE Purcell Blvd, Bend

公园的正常开园时间开放 ( 停车场东端 )

## **Redmond**

### **Deschutes 县博览中心 (Deschutes County Expo Center) ( 展览会场 )**

3800 SW Airport Way, Redmond

( 位于东端停车场环形交叉路口 )

### **Centennial 公园 (Centennial Park) 对面的停车场 ( 暂时从 Redmond 图书馆**

(Redmond Library) 移到这里 )

716 SW Evergreen, Redmond

( 位于停车场北端的投票箱 )

## **La Pine**

### **La Pine 公共图书馆 (La Pine Public Library)**

( 施工期间开放 )

16425 1st St, La Pine

( 投票箱位于 1<sup>st</sup> St 和 Huntington Rd )

## **Sisters**

### **Sisters 市政厅 (Sisters City Hall)**

520 E Cascade Ave, Sisters

( 投票箱位于市政厅前 )

## **Sunriver**

### **Sunriver 公共图书馆 (Sunriver Public Library)**

56855 Venture Ln, Sunriver

(因施工暂时关闭) 鼓励选民邮寄或前往其他投票站地点。

**注意：Redmond 图书馆 (Redmond Library) 投票箱已暂时移至 SW Evergreen Ave & SW 7th St, Redmond 的停车场。**

Redmond 图书馆 (Redmond Library) 正在施工，直至 2024 年 12 月的预计完工日期。将张贴指示牌，引导选民通过 SW 7th St 进入停车场，并从 SW Forest Ave 出来。

-- 或 --

请于 **2024 年 11 月 5 日 (星期二) 晚上 8 点前**，将您投出的选票装入邮资已付的回邮信封并**邮寄**。请记得在选票信封上签名。对于邮寄的选票，若在选举日晚上 8 点之前寄出 (以美国邮政服务 (United States Postal Service USPS) 邮戳为准)，且于 2024 年 11 月 12 日 (星期二) 之前送达至书记官办公室，则视为该选票已有效投出。

**County Clerk' s Office · 1300 NW Wall St, Suite 202, Bend**

**星期一至星期五：早上 8 点至下午 5 点 | 选举日：早上 7 点至晚上 8 点**

**— 设有投票亭 —**

## Deschutes 县选举办公室 (Deschutes County Elections) : 2024 年 “I Voted” 贴纸

初高中 (6-12) 贴纸设计大赛于 2024 年 6 月 30 日结束。来自 6 所不同学校的 6 名学生提交了参赛作品。感谢 Cascade 中学 (Cascade Middle School)、High Desert 中学 (High Desert Middle School)、Mountain View 高中 (Mountain View High School)、Sisters 高中 (Sisters High School)、Sky View 中学 (Sky View Middle School) 和 Trinity Lutheran 学校 (Trinity Lutheran School) 的学生们的创意设计。

祝贺 Mountain View 高中 (Mountain View High School) 高三学生 Eli Hogan。Eli 的 “I Voted” 贴纸可自 2024 年 10 月 18 日在我们的办公室和市政厅领取。感谢所有参加今年 “I Voted” 贴纸大赛的学生。要查看今年的所有参赛作品，请访问 [www.deschutescounty.gov/artcontest](http://www.deschutescounty.gov/artcontest)。